

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wzięłaś twe wzorzyste szaty i okrywałaś ich, i moją oliwę i moje kadzidło kładłaś przed nimi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzięłaś też swe wzorzyste szaty i okrywałaś je nimi, a przed nimi stawiałaś moją oliwę i kadzidło!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wzięłaś też swe haftowane szaty i odziałaś je, kładłaś przed nimi moją oliwę i moje kadzidło;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wzięłaś też szaty swe haftowane, a przyodziałaś je, olejek mój i kadzidło moje kładłaś przed nie;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wzięłaś szaty swoje rozlicznych maści a przykrywałaś je, i olejek mój a kadzenie moje kładłaś przed nie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wzięłaś swe szaty wyszywane i okryłaś je nimi, a także moją oliwę i moje kadzidło składałaś w ofierze przed nimi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Brałaś także swoje haftowane szaty i przyodziewałaś się nimi, i stawiałaś moją oliwę i moje kadzidło przed nimi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Brałaś swe wzorzyste szaty i je nimi okrywałaś. A Moją oliwę i Moje kadzidło kładłaś przed nimi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Okrywałaś je swymi wzorzystymi szatami. Moją oliwę i moje kadzidło kładłaś przed nimi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Brałaś swe wzorzyste szaty, okrywałaś je i kładłaś przed nimi moją oliwę i moje kadzidło.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ти взяла твою різнобарвну одіж і ти їх зодягнула і мою олію і мій ладан ти поставила перед їхнім лицем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wzięłaś też twoje wzorzyste szaty oraz je przyodziewałaś, i kładłaś przed nie Moje kadzidło i olejek.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Brałaś też swe haftowane szaty i nakrywałaś je, i kładłaś przed nimi moją oliwę oraz moje kadzidło.